Проблемы и перспективы развития иноязычного образования в Гродненском государственном университете имени Янки Купалы

Л. В. Рычкова,
заведующий кафедрой общего и славянского языкознания,
кандидат филологических наук, доцент,
С. В. Гончар,
заведующий кафедрой иностранных языков,
кандидат филологических наук,
Л. М. Середа,
доцент кафедры перевода
и межкультурной коммуникации,
кандидат филологических наук, доцент;
Гродненский государственный университет
имени Янки Купалы

Сегодня определилась особая роль университетов, призванных не только готовить высококвалифицированных специалистов, но и обучать гражданственности, умению критически мыслить, формируя у студентов способность к творческому самовыражению личности. Существующие информационно-знаниевый и предметно-центрированный подходы к построению модели профессиональной подготовки специалистов полностью себя исчерпали. Очевидно, что реализация названных подходов способствует формированию у студентов традиционной системы знаний, умений и навыков, обеспечивающих выполнение алгоритмов действий в знакомых ситуациях или решение типовых задач, в то время как новый социальный заказ и требования рынка труда связаны с деятельностно-творческим аспектом образованности выпускника.

В этой связи в системе высшей школы Беларуси и стран СНГ осуществляется переход к «компетентностным» моделям профессиональной подготовки специалистов. Считается, что их реализация позволит решить существующие проблемы слабой практической направленности и недостаточной междисциплинарности высшего образования. Известно, что в структуре содержания в рамках компетентностной модели знаниевый компонент выполняет ориентировочную роль, а сами знания носят практико-ориентированный, межпредметный характер. При этом усваивается не «готовое» знание, а логика и способы происхождения данного знания. Главным элементом содержания становится опыт решения разнообразных задач и выполнения социальных ролей и функций на основе сформированных знаний, способностей и видов готовности, относящихся к различным сферам социальной жизни, деятельности, науки, культуры. Очевидно, что подобный опыт формируется не как следствие приобретения традиционных умений по решению типовых задач, а посредством включения обучающихся в созданные в учебно-воспитательном процессе учебные ситуации, имитирующие жизненные и профессиональные проблемы. Главной целевой установкой компетентностного образования становится подготовка обучающихся к самостоятельной жизни и профессиональной деятельности в постоянно изменяющемся мире.

Среди ключевых компетенций, которыми должен обладать выпускник университета, отметим следующие:

• социальные, обеспечивающие ценностно-смысловую направленность личности, сформированность ее гражданской культуры;

• профессиональные, непрерывно связанные со способностью решать профессиональные задачи высокой степени неопределенности и ставить новые;

• коммуникативные, необходимые для продуктивного общения и способствующие сотрудничеству;

Участие иностранных студентов ГрГУ имени Янки Купалы в проведении «Ночи музеев» в Гродненском государственном историко-археологическом музее

Иностранные студенты – полноправные члены университетского сообщества

• информационные, связанные с поиском, хранением, обработкой и использованием информации, релевантной разнообразным потребностям личности;

• образовательные, обеспечивающие способность и готовность к самостоятельной познавательной работе, постоянному самообразованию и самосовершенствованию, профессиональному росту, исследовательской и иной направленности эвристической деятельности.

Включенность Республики Беларусь в глобальные экономические, политические и сопряженные с ними информационные процессы, экспортно-ориентированный характер ее экономики, развитие различных видов академической мобильности определяют важную роль иноязычного образования в формировании всех названных выше компетенций, которыми должен обладать выпускник университета. В связи с этим наиболее важными в развитии иноязычного образования в ГрГУ имени Янки Купалы являются следующие направления:

Открытие Центра литовского языка и культуры в ГрГУ имени Янки Купалы

• обеспечение обучения на русском языке всех категорий универсантов из числа иностранных граждан в условиях белорусско-русской лингвокультурной общности;

• расширение использования английского языка как языка обучения на всех факультетах университета;

• переход на «непрофильных» специальностях от обучения иностранному языку как предмету к освоению иностранного(ых) языка(ов) как инструменту реализации основных компетенций современного специалиста;

• развитие новых форм подготовки преподавателей иностранных языков для всех уровней системы образования Республики Беларусь;

• деятельностно-социокультурный подход к подготовке специалистов для сферы межкультурной коммуникации;

• развитие образовательных партнерств и партнерств с субъектами реального сектора экономики для осуществления практико-ориентированной подготовки специалистов в области иноязычного образования и межкультурной коммуникации;

• участие в формировании региональной системы повышения квалификации в области иноязычного образования для различных категорий специалистов.

Напрямую связанным с реальным сектором экономики видится третье направление. Однако именно здесь возникает основная проблема: иностранный язык, согласно учебным планам, изучается практически на всех специальностях университета на первом году обучения, в то время как непосредственно профессионально ориентированные дисциплины изучаются, как правило, позже. Следовательно, формирование иноязычной речевой компетенции происходит на фоне несформированности профессиональных компетенций как таковых. В отдельных случаях происходит формирование профессиональной компетентности параллельно средствами иностранного и родного языков, что, безусловно, представляется трудоемким процессом, требующим, помимо всего прочего, от преподавателя иностранного языка компетентности в предметной области специальности (логистика, техническая эксплуатация автомобилей, управление информационными ресурсами и т. п.). Преподаватель же, за редким исключением, владеет лишь общей методикой преподавания иностранного языка, зачастую демонстрируя отсутствие глубокого понимания специфики той предметной области, языку которой он призван обучать. Для специальных целей он, как правило, изучает ту или иную предметную область уже в процессе преподавания.

В условиях жестких временных ограничений и невозможности реализовывать класси-

ческий подход к обучению иностранному языку одним из путей решения проблемы обучения иностранному языку для специальных целей видится разработка совместными усилиями преподавателей-предметников и преподавателей иностранного языка интегрированных учебных курсов, содержание которых будет определяться не только на основе вероятностного прогнозирования, но и с учетом реальной специфики будущей профессиональной деятельности студентов.

Недостаточным представляется спектр преподаваемых языков. Несмотря на то, что помимо традиционно изучаемых английского, немецкого, французского появилась возможность осваивать испанский, итальянский, польский, литовский и китайский языки, наблюдается явное доминирование в подготовке специалистов в пользу английского языка. Из учебных планов практически исчезли славянские языки, резко сократилось время, отведенное на изучение классических языков, и количество специальностей, предполагающих их изучение. Следовательно, осложняется освоение студентами специальной лексики, зачастую имеющей древнегреческую и/или латиноязычную основу. Однако такая ситуация объяснима факторами глобализационных процессов и утверждения английского в качестве преобладающего языка международной коммуникации.

ГрГУ имени Янки Купалы по праву считается одним из ведущих учреждений высшего образования Республики Беларусь в области иноязычного образования. Так, он был первым университетом в независимой Республике Беларусь, который начал подготовку специалистов в области русского языка как иностранного; первым из региональных университетов, который получил право на подготовку преподавателей иностранных языков в рамках лингвистической специальности «Современные иностранные языки»; одновременно с МГЛУ начал подготовку специалистов по переводу и межкультурной коммуникации, открыв специальность «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации»; первым стал обеспечивать подготовку в рамках серии специальностей магистратуры, в том числе практико-ориентированной. При ряде кафедр филологического факультета успешно работает аспирантура в области филологических наук. Все это позволило укомплектовать высококвалифицированными кадрами не только профильные кафедры, отвечающие за преподавание иностранных языков и осуществляющие подготовку специалистов в области иноязычного образования и межкультурной коммуникации, но и обеспечить лингвистическую поддержку международного сотрудничества, удовлетворить кадровые потребности самого университета, в том числе в области международной проектной деятельности и развития академической мобильности.

Существует возможность привлечения к подготовке специалистов в области иноязычного образования профессионалов из стран изучаемых языков. Так, кафедра романо-германской филологии активно сотрудничает с Германской службой академических обменов (Deutscher Akademischer Austauschdienst – ДААД). С 2000 г. на кафедре работают лекторы ДААД, координаторы стипендиальных программ (Людия Мархофф, Райко Лассончик, Андре Бём). Студенты получили возможность не только учиться у носителя языка, но и проходить языковые и страноведческие стажировки в вузах Германии. За это время стипендиатами ДААД стали 110 студентов, изучающих немецкий язык как основную специальность, а также 14 преподавателей кафедры.

Посещение ГрГУ имени Янки Купалы Послом Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Республике Беларусь Брюсом Бакнеллом

Начиная с 2002 г. на кафедрах перевода и межкультурной коммуникации и английской филологии работали носители языка из США – профессора Джулиана Флинн, Джон Пэриш-Спрол, Венди Смит, Бахия Диффенбах, Кара Силано, Рональд Холт, преподаватели Келли Брогельман, Стэйси О'Нил, Рэкс Стюарт, Кэролин Грэм, Кэрол Хэддэуэй.

В марте 2007 г. в университете появился учебно-методический кабинет «Центр китайского языка и культуры». Он стал первым в Республике Беларусь. В 2012 г. на его основе был открыт Кабинет Конфуция как филиал Республиканского института китаеведения имени Конфуция при БГУ. Это позволило изучать китайский язык всем желающим – студентам и преподавателям университета, жителям Гродно в рамках трехлетней программы курсов китайского языка, как второй иностранный студентам специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Преподаватели и волонтеры из КНР – Ванг Тао, Ван Цинфен, У Цянь, Ван Шилин, Чжан Юйяо, Цзя Нин – способствовали популяризации и изучению китайского языка, культуры и истории Китая, развитию международного сотрудничества. За это время обучение на курсах прошли 176 слушателей, 18 выпускни-

ков получили запись в дипломе, 12 студентов прошли стажировки в КНР, 9 человек находятся на обучении в магистратуре разных вузов этой страны.

Основная цель подготовки специалистов языкового профиля – обеспечение готовности выпускника к профессиональной деятельности по реализации конструктивного межкультурного общения, развитие способности к непрерывному самообразованию в условиях поликультурной образовательной среды, что требует поиска инновационных образовательных технологий, отвечающих происходящим изменениям образовательной парадигмы. Оптимальным видится применение социальных технологий, в основе которых лежит организация свободного иноязычного общения студентов при решении профессионально-коммуникативных задач в моделируемых ситуациях поликультурного общения. Обеспечение деятельностного характера коммуникативного, личностно ориентированного обучения профессиональному общению на иностранном языке связано с использованием технологий обучения в сотрудничестве, разноуровневого обучения, кейс-технологий, технологии творческих мастерских, проектной технологии и др.

Формирование профессиональной компетентности будущего специалиста в области иноязычной коммуникации в единстве морально-нравственной, познавательно-творческой и коммуникативной составляющих обосновывает целесообразность разработки инновационных средств обучения, которые бы позволяли развивать академические, профессиональные и социально-личностные компетенции будущего выпускника.

Именно принцип самостоятельности, автономности в обучении должен стать ведущим для приобретения последнего вида компетенций. Принцип самостоятельности понимается нами как один из ведущих принципов дистанционного обучения, так как основу такого обучения составляет активная самостоятельная работа студентов, которая обязательно должна быть управляемой. Самостоятельность в контексте дистанционного овладения иностранным языком является одной из наиболее значимых характеристик деятельности учения. При дистанционном обучении студент становится самостоятельным «в квадрате», поскольку несет двойную нагрузку и ответственность за результаты своего самостоятельного учебного труда. Результативность его обучения иноязычному общению при такой форме полностью зависит от эффективности его самостоятельной учебно-познавательной деятельности.

Использование мультимедийной обучающей среды, обеспечивающей возможность интерактивного объединения различных видов информации в едином обучающем продукте (тексты, графику, звук, анимацию, видеоклипы, высококачественные фотоизображения и достаточно большие объемы качественного полноэкранного видео), может способствовать как эффективности дистанционного обучения, так и поликультурному коммуникативному образованию студентов благодаря аутентичности материалов. Кроме того, применение корпусных данных как в исследовательских целях, так и в учебном процессе при создании учебников нового поколения (например, Touchstone) может существенно повысить мотивацию и студентов, и преподавателей, поскольку в них используются реальные контексты употребляемой речи в Великобритании или США, подобранные на основе принципа частотности. Именно использование реальных разговорных контекстов позволяет обеспечить социально-личностные компетенции.

Однако, несмотря на достигнутые успехи в сфере подготовки квалифицированных специалистов в области иностранных языков, не все преподаватели иностранных языков избавились от некогда сформированных методических стереотипов авторитарной методики и способны создавать и применять гибкие дифференцированные модели обучения иностранным языкам с применением инновационных технологий. Особо следует отметить массовое отсутствие у преподавателей иностранных языков, в том числе русского языка как иностранного, навыков по применению возможностей Web 2.0 и широкого спектра электронных языковых ресурсов, а также возможностей удаленного сотрудничества в области межкультурного взаимодействия. Соответственно, важным для университета направлением деятельности видится развитие исследований и повышение на основе достигнутых результатов квалификации преподавателей иностранных языков в области дистанционного, открытого и смешанного (blended) образования.

Перспективным направлением является также внедрение в университете «сильных» моделей билингвального образования, которые в настоящее время широко используются в европейской системе образования для достижения двуязычной или многоязычной грамотности. Это особенно важно в преддверии включения Республики Беларусь в единое образовательное пространство Европы.

Таким образом, выбор той или иной модели билингвального образования зависит от социального окружения и его интенций, связанных с языковыми ожиданиями сохранения и/или возрождения определенного(ых) языка(ов), а также обогащения языковых репертуаров учащихся. Не ставя целью описание различных моделей билингвального образования, отметим лишь, что в научной литературе приводится ряд положительных результатов применения именно сильных моделей. Так, отмечается возрастание когнитивных способностей учащихся, в частности, развитие креативного мышления, большая металингвистическая компетентность и способность к когнитивному контролю языковых процессов, возрастающая коммуникативная чувствительность и другие позитивные факторы. В этой связи видится реальная возможность разработки совместных магистерских программ в области развития билингвального и плюралингвального образования в рамках международной программы Erasmus+.